

ZA3674

Flash Eurobarometer 127

(Special Target: 15-24 Years Old)

Questionnaire

Finland (Finish)

D1. #F Sukupuoli

D1. #E Sex

#F [1] mies
 #E [1] man
 #E [2] nainen
 #F [2] woman

D2. #F Tarkka ikä kahdella numerolla

D2. #E Exact Age:

#F [][] vuotta
 #E [][] years old
 #F [00] [KIELTÄYTYY VASTAAMASTA/ EI VASTAUSTA] => LOPETA HAASTATTELU
 #E [00] [REFUSAL/NO ANSWER] → STOP INTERVIEW
 #F JOS VANHEMPI KUIN 24 VUOTTA => LOPETA HAASTATTELU
 #E IF > 24 YEARS → STOP INTERVIEW

#F D3. Mikä on tämän hetkinen elämäntilanteesi?

#E D3. What is your current situation?

**#F (LUETTELE KOHDAT, PYYDÄ SITTEEN TARKENTAMAAN ("olet siis..."))
(VAIN YKSI VASTAUS)**

#E [READ OUT LEFT ITEMS - THEN ASK TO SPECIFY ("that is to say")
 - ONLY ONE POSSIBLE ANSWER]

#F Olet opiskelija

#E You are a student

→ #F Yliopistossa/korkeakoulussa
 #E University studies 11
 #F Ammatillisessa koulutuksessa
 #E Professional Education 12
 #F Lukiossa tai yläasteella
 #E Secondary school 13
 #F Muussa, (MISSÄ?)
 #E other (SPECIFY) 14

#F Olet työelämässä

#E You are working

→ #F Yksityisyrittäjä
 #E Self-employed 21
 #F Toimihenkilö/työntekijä toisen palveluksessa
 #E Employee 22
 #F Ruumiillisen työn tekijä
 #E manual worker 23
 #F Muu (MIKÄ?)
 #E other (SPECIFY) 24

#F Et ole työelämässä etkä myöskään opiskele

#E You have no professional activity and you are not studying

→ i.e. : #F Hakee työpaikkaa (työtön)
 #E Seeking a job 31
 #F Vastuussa kodin huolehtimisesta
 #E Looking after the home 32
 #F Muu, (MIKÄ?)
 #E Other (SPECIFY) 33

#F (Kieltäytyy)

#E (Refusal) 99

D4. #F Alue

D4. #E Region NUTS2

1 #F Uusimaa	#E Capital Area
2 #F Etelä-Suomi	#E Southern Finland
3 #F Itä-Suomi	#E Eastern Finland
4 #F Väli-Suomi	#E Middle Finland
5 #F Pohjois-Suomi	#E Northern Finland

D5. #F Paikkakuntatyyppi

D5. #E Type of locality

#F	Pääkaupunkiseutu (Helsinki, Espoo, Vantaa, Kauniainen)	
#E	metropolitan zone	1
#F	Muu kaupunki / taajama	
#E	other town / urban centre	2
#F	Maaseutu	
#E	rural zone	3

#F Teemme tutkimusta 15-24-vuotiaiden nuorten Eurooppaan liittyvistä mielipiteistä.

Q1. #F Luettelen seuraavaksi konkreettisia toimenpiteitä, jotka voitaisiin toteuttaa tulevien vuosien aikana. Kertoisitko jokaisesta, onko se sinusta erittäin tehokas, melko tehokas, melko tehoton vai täysin tehoton keino tehdä Euroopasta nuorten elämän keskeinen asia.

Q1. #E Here is a list of concrete measures that could be taken in the years to come. For each one of these, can you tell me if it seems very effective, fairly effective, fairly ineffective or not effective at all in putting Europe at the center of young people's lives...

#F	Erittäin tehokas	
#E	Very effective	1
#F	Melko tehokas	
#E	Fairly effective	2
#F	Melko tehoton	
#E	Fairly ineffective	3
#F	Täysin tehoton	
#E	Not effective at all	4
#F	(EOS)	
#E	[DK/NA]	5

#F (LUETTELE – VAIN YKSI VASTAUS JOKAISEEN KOHTAAN)

#E [READ OUT - ONE ANSWER ONLY FOR EACH ITEM]

a) #F Opetetaan eurooppalaisia kieliä jo esikoululaisille ja eka- ja tokaluokkalaisille

a) #E Teaching European languages as early as primary school 1 2 3 4 5

b) #F Muutetaan nykyistä opetusohjelmaa siten, että otetaan pakolliseksi vielä yksi ylimääräinen vieras kieli.

b) #E Modify our current education program by making the learning of an extra foreign language compulsory 1 2 3 4 5

c) #F Tehdään koulussa Eurooppaa käsittelevä tutkimus

c) #E Making Europe a topic for study at school 1 2 3 4 5

d) #F Ripustetaan jokaisen luokan seinälle Euroopan kartta

d) #E Putting up a map of Europe in all classrooms 1 2 3 4 5

e) #F Vietetään osa koulun, yliopiston tai ammatillisen laitoksen koulutusohjelmasta toisessa Euroopan maassa

e) #E Spending a part of one's school, university or professional training program in another European country 1 2 3 4 5

f) #F Korvataan jokin nykyisistä kansallisista juhlapäivistä yleiseurooppalaisella juhlapäivällä

f) #E Replacing one of the existing national holidays by a European bank holiday 1 2 3 4 5

g) #F Edistetään kansallisten työvoimatoimistojen välistä yhteistyötä, jotta muun Euroopan työpaikkamahdollisuudet olisivat helpommin saatavilla

g) #E Promoting cooperation between national employment agencies to allow easier access to job opportunities in Europe

1 2 3 4 5

Q2. #F Luettelen seuraavaksi keskeisiä asioita, joita tällä hetkellä kokoontuva Euroopan unionin tulevaisuus konventti voisi laittaa järjestykseen. Kertoisitko, onko sinusta erittäin tärkeää, melko tärkeää, vähemmän tärkeää vai ei lainkaan tärkeää, että konventti käsittelee seuraavia kysymyksiä:

Q2. #E Here is a series of key questions that could be dealt with by the Convention currently taking place on the future of the European Union. Could you tell me if you consider that it is very important, rather important, rather not important or not important at all that this Convention tackles the question of:

#F Erittäin tärkeää

#E Very important 1

#F Melko tärkeää

#E Rather important 2

#F Vähemmän tärkeää

#E Rather not important 3

#F Ei lainkaan tärkeää

#E Not important at all 4

#F (EOS)

#E [DK/NA] 5

#F (LUETTELE – VAIN YKSI VASTAUS JOKAISEEN KOHTAAN)

#E [READ OUT - ONE ANSWER ONLY FOR EACH ITEM]

a) #F Demokratia ja ihmisoikeuksien kunnioittaminen

a) #E Democracy and respect for human rights 1 2 3 4 5

b) #F Eurooppalaisten toimielinten tehokkuus

b) #E Efficiency of European institutions 1 2 3 4 5

c) #F Euroopan unionin laajentuminen muihin maihin

c) #E Enlargement of the European Union to include other countries 1 2 3 4 5

d) #F Työttömyyden, sosiaalisen syrjäytymisen ja köyhyyden vastainen kamppailu

d) #E Fight against unemployment, social exclusion and poverty 1 2 3 4 5

e) #F Euroopan unionin rooli kansainvälisessä politiikassa

e) #E The role of the European Union on the international political scene 1 2 3 4 5

f) #F Euroopan kansalaisten turvallisuus (esim. puolustus, rikollisuus)

f) #E Security of European citizens (defense, crime) 1 2 3 4 5

g) #F Euroopan unionin jäsenmaiden välinen raja-, maahanmuutto- ja turvapaikkapolitiikka

g) #E Borders as well as immigration and asylum policies within member states of the European Union 1 2 3 4 5

h) #F Elintarvikkeiden turvallisuus

h) #E Food safety 1 2 3 4 5

i) #F Ympäristön suojelu

i) #E Protection of the environment 1 2 3 4 5